

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/2026****z 19. decembra 2018,****ktorým sa mení príloha IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 o dobrovoľnej účasti organizácií v schéme Spoločenstva pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS)****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 z 25. novembra 2009 o dobrovoľnej účasti organizácií v schéme Spoločenstva pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 761/2001 a rozhodnutia Komisie 2001/681/ES a 2006/193/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 48,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1221/2009 bola zriadená schéma pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS). Cieľom schémy EMAS je podporovať neustále zlepšovanie environmentálneho správania organizácií vytvorením a zavádzaním systémov environmentálneho manažérstva zo strany organizácií, hodnotením výsledkov dosahovaných vďaka týmto systémom, poskytovaním informácií o environmentálnom správaní, otvoreným dialógom s verejnosťou a ďalšími zainteresovanými stranami a aktívnou účasťou zamestnancov. V záujme dosiahnutia tohto cieľa sa v prílohách I až IV k uvedenému nariadeniu vymedzujú špecifické požiadavky, ktoré majú splniť organizácie, ktoré sa chcú zapojiť do schémy EMAS a byť zapísané do registra EMAS.
- (2) V prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1221/2009 sa stanovujú požiadavky na podávanie environmentálnych správ. Uvedená príloha by sa mala zmeniť, aby sa do nej začlenili zlepšenia vyplývajúce zo skúseností s fungovaním schémy EMAS. Vzhľadom na počet a povahu týchto zmien je v záujme prehľadnosti vhodné nahradiť prílohu IV v celom rozsahu.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1221/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Od organizácií registrovaných v schéme EMAS sa každoročne vyžaduje buď vypracovať alebo aktualizovať environmentálne vyhlásenie v súlade s prílohou IV k nariadeniu (ES) č. 1221/2009. Okrem malých organizácií, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa článku 7 uvedeného nariadenia, musí byť environmentálne vyhlásenie alebo aktualizované environmentálne vyhlásenie validované akreditovaným alebo licencovaným environmentálnym overovateľom ako súčasť procesu overenia organizácie v súlade s článkom 18 uvedeného nariadenia. Od organizácií, ktoré sa pripravujú na registráciu v schéme EMAS, sa takisto vyžaduje, aby predložili validované environmentálne vyhlásenie ako súčasť žiadosti o registráciu. Aby mali organizácie dostatok času prispôsobiť sa zmenám vykonaným v tomto nariadení, je potrebné stanoviť prechodné obdobie.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 49 nariadenia (ES) č. 1221/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1221/2009 sa nahrádza znením v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Ak sa environmentálne vyhlásenie alebo aktualizované environmentálne vyhlásenie má validovať podľa nariadenia (ES) č. 1221/2009 po dni nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ale pred 9. januárom 2020, môže byť po dohode s environmentálnym overovateľom a príslušným orgánom validované bez ohľadu na zmeny prijaté podľa článku 1 tohto nariadenia.

Ak sa má nevalidované aktualizované environmentálne vyhlásenie predložiť príslušnému orgánu podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1221/2009 po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ale pred 9. januárom 2020, môže byť po dohode s príslušným orgánom vypracované bez ohľadu na zmeny prijaté podľa článku 1 tohto nariadenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 1.

---

*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2018

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA IV

## PODÁVANIE ENVIRONMENTÁLNYCH SPRÁV

## A. Úvod

Informácie o životnom prostredí sa predkladajú jasným a súvislým spôsobom a mali by byť podľa možnosti dostupné v elektronickej alebo tlačenej forme. Organizácia určí najlepšiu formu sprístupnenia týchto informácií užívateľsky prístupným spôsobom zainteresovaným stranám.

## B. Environmentálne vyhlásenie

Environmentálne vyhlásenie musí obsahovať aspoň tieto prvky a spĺňať minimálne tieto požiadavky:

- a) prehľad činností, výrobkov a služieb organizácie, jej prípadný vzťah k materským organizáciám a jasný a jednoznačný opis rozsahu registrácie v schéme EMAS vrátane zoznamu lokalít, na ktoré sa táto registrácia vzťahuje;
- b) environmentálna politika a stručný opis riadiacej štruktúry podporujúcej systém environmentálneho manažérstva organizácie;
- c) opis všetkých významných priamych a nepriamych environmentálnych aspektov, ktoré spôsobujú významné environmentálne vplyvy organizácie, stručný opis prístupu uplatňovaného pri určovaní ich významu a vysvetlenie povahy vplyvov súvisiacich s týmito aspektmi;
- d) opis dlhodobých a krátkodobých environmentálnych cieľov vo vzťahu k významným environmentálnym aspektom a vplyvom;
- e) opis vykonaných a plánovaných opatrení na zlepšenie environmentálneho správania, dosiahnutie krátkodobých a dlhodobých cieľov a zabezpečenie dodržiavania právnych požiadaviek súvisiacich so životným prostredím.

V prípade, že sú k dispozícii, mal by sa uviesť odkaz na príslušné najlepšie postupy environmentálneho manažérstva zahrnuté v sektorových referenčných dokumentoch uvedených v článku 46;

- f) súhrn dostupných údajov o environmentálnom správaní organizácie vo vzťahu k jej významným environmentálnym aspektom.

V správach sa uvádzajú hlavné ukazovatele, ako aj osobitné ukazovatele environmentálneho správania uvedené v oddiele C. Ak sú stanovené krátkodobé a dlhodobé environmentálne ciele, vykazujú sa príslušné údaje;

- g) odkaz na hlavné právne ustanovenia, ktoré organizácia musí zohľadniť, aby zabezpečila súlad s právnymi požiadavkami týkajúcimi sa životného prostredia, a vyhlásenie o dodržiavaní právnych predpisov;
- h) potvrdenie týkajúce sa požiadaviek článku 25 ods. 8 a meno a číslo akreditácie alebo licencie environmentálneho overovateľa a dátum validácie. Namiesto tohto potvrdenia možno použiť vyhlásenie uvedené v prílohe VII podpísané environmentálnym overovateľom.

Aktualizované environmentálne vyhlásenie musí obsahovať aspoň prvky uvedené v písmenách e) až h) a spĺňať minimálne požiadavky stanovené v uvedených písmenách.

Organizácie sa môžu rozhodnúť, že do svojho environmentálneho vyhlásenia začlenia ďalšie konkrétne informácie týkajúce sa ich činností, výrobkov a služieb alebo ich dodržiavania špecifických požiadaviek. Všetky informácie obsiahnuté v environmentálnom vyhlásení musí validovať environmentálny overovateľ.

Environmentálne vyhlásenie možno začleniť do iných dokumentov, prostredníctvom ktorých organizácia podáva správy (napr. správy o hospodárení, udržateľnosti alebo sociálnej zodpovednosti podnikov). V prípade jeho začlenenia do takýchto dokumentov je potrebné jasne rozlíšiť medzi validovanými a nevalidovanými informáciami. Environmentálne vyhlásenie musí byť jasne označené (napr. pomocou loga EMAS) a dokument musí obsahovať stručné vysvetlenie procesu validácie v rámci schémy EMAS.

### C. Podávanie správ na základe ukazovateľov environmentálneho správania a kvalitatívnych informácií

#### 1. Úvod

V environmentálnom vyhlásení a aktualizovanom environmentálnom vyhlásení organizácie podávajú informácie o svojich významných priamych a nepriamych environmentálnych aspektoch za pomoci hlavných a osobitných ukazovateľov environmentálneho správania, ako sa uvádza ďalej. V prípade, že nie sú k dispozícii kvantitatívne údaje, organizácie podávajú kvalitatívne informácie, ako sa uvádza v bode 4.

V správach sa poskytujú údaje o skutočnom vstupe a výstupe. Ak by zverejnenie takýchto informácií malo nepriaznivý vplyv na dôvernosť obchodných alebo priemyselných informácií organizácie v prípade, že takúto dôvernosť stanovujú vnútroštátne právne predpisy alebo právne predpisy Spoločenstva na ochranu legitímnych hospodárskych záujmov, organizácia môže takéto informácie vo svojich správach indexovať napríklad stanovením základného roka (s indexovým číslom 100), z ktorého by bol zrejmý vývoj skutočného vstupu/výstupu.

Ukazovatele:

- a) umožňujú presné zhodnotenie environmentálneho správania organizácie;
- b) sú zrozumiteľné a jednoznačné;
- c) umožňujú medziročné porovnanie na účely vyhodnotenia toho, či došlo k zlepšeniu environmentálneho správania organizácie; aby bolo takéto porovnanie možné, informácie sa podávajú aspoň za tri roky činnosti, ak sú údaje k dispozícii;
- d) umožňujú prípadné porovnanie so sektorovými, s vnútroštátnymi alebo regionálnymi referenčnými hodnotami;
- e) umožňujú v prípade potreby vykonávať porovnanie s právnymi požiadavkami.

Na tento účel organizácie stručne vymedzia oblasť (vrátane organizačného a vecného rozsahu, použiteľnosti a metodiky výpočtu), na ktorú sa každý z ukazovateľov vzťahuje.

#### 2. Hlavné ukazovatele environmentálneho správania

- a) Hlavné ukazovatele sa zameriavajú na správanie v týchto hlavných oblastiach životného prostredia:
  - i) energie,
  - ii) materiály,
  - iii) voda,
  - iv) odpad,
  - v) využívanie pôdy so zreteľom na biodiverzitu a
  - vi) emisie.

Podávanie správ o hlavných ukazovateľoch environmentálneho správania je povinnosťou. Organizácia však môže vyhodnotiť relevantnosť týchto ukazovateľov v kontexte svojich významných environmentálnych aspektov a vplyvov. Ak organizácia usúdi, že jeden alebo viaceré hlavné ukazovatele nie sú relevantné pre jej významné priame environmentálne aspekty a vplyvy, nemusí o týchto hlavných ukazovateľoch podať v správe informácie. V takom prípade organizácia v environmentálnom vyhlásení uvedie jasné a odôvodnené vysvetlenie, prečo informácie nepodáva.

- b) Každý hlavný ukazovateľ sa skladá z týchto prvkov:
  - i) údaj A vyjadrujúci celkový ročný vstup/výstup v danej oblasti,
  - ii) údaj B vyjadrujúci ročnú referenčnú hodnotu, ktorá predstavuje činnosť danej organizácie, a
  - iii) údaj R označujúci pomer medzi údajmi A a B.

Každá organizácia podáva v prípade každého ukazovateľa informácie o všetkých troch prvkoch.

- c) Údaj o celkovom ročnom vstupe/výstupe v danej oblasti (údaj A) sa vykazuje takto:

- i) pokiaľ ide o energie
  - „celková priama spotreba energie“, zodpovedajúca celkovému množstvu energie, ktorú daná organizácia spotrebovala za rok,
  - „celková spotreba energie z obnoviteľných zdrojov“, zodpovedajúca celkovému množstvu energie vyrobenej z obnoviteľných zdrojov, ktorú daná organizácia spotrebovala za rok,

- „celková výroba energie z obnoviteľných zdrojov“, zodpovedajúca celkovému množstvu energie, ktorú daná organizácia vyrobila z obnoviteľných zdrojov.

O tomto poslednom prvku sa podávajú informácie len vtedy, ak celkové množstvo energie vyrobenej organizáciou z obnoviteľných zdrojov výrazne prevyšuje celkové množstvo energie z obnoviteľných zdrojov, ktorú daná organizácia spotrebovala, alebo ak organizácia nespotrebovala energiu, ktorú vyrobila z obnoviteľných zdrojov.

Ak sa spotrebúvajú rôzne druhy energie alebo ak sa vyrába energia z obnoviteľných zdrojov (ako napríklad elektrická energia, teplo, palivá alebo iné), vykazuje sa ich ročná spotreba alebo výroba podľa potreby samostatne.

Energia by sa mala pokiaľ možno vyjadrovať v kWh, MWh, GJ alebo v iných jednotkách, ktoré sa bežne používajú na vykazovanie daného druhu spotrebúvanej alebo vyrábanej energie,

ii) pokiaľ ide o materiály

- „ročný hmotnostný tok používaných kľúčových materiálov“ (okrem nosičov energie a vody), pokiaľ možno vyjadrený v jednotkách hmotnosti (napr. kilogramoch alebo tonách) alebo objemu (napr. m<sup>3</sup>) alebo v iných jednotkách bežne používaných v danom sektore.

Ak sa používajú rôzne druhy materiálov, ich ročný hmotnostný prietok by sa mal podľa potreby vykazovať samostatne,

iii) pokiaľ ide o vodu

- „celková ročná spotreba vody“, vyjadrená v jednotkách objemu (napr. litre alebo m<sup>3</sup>),

iv) pokiaľ ide o odpad

- „celková ročná produkcia odpadu“, v členení podľa druhu, pokiaľ možno vyjadrená v jednotkách hmotnosti (napr. kilogramoch alebo tonách) alebo objemu (napr. m<sup>3</sup>) alebo v iných jednotkách bežne používaných v danom sektore.
- „celková ročná produkcia nebezpečného odpadu“, pokiaľ možno vyjadrená v jednotkách hmotnosti (napr. kilogramoch alebo tonách) alebo v m<sup>3</sup> alebo v iných jednotkách bežne používaných v danom sektore,

v) pokiaľ ide o využívanie pôdy vzhľadom na biodiverzitu

- spôsoby využívania pôdy so zreteľom na biodiverzitu, vyjadrené v jednotkách plochy (napr. m<sup>2</sup> alebo ha):
  - celkové využitie pôdy
  - celkové nevyužiteľné plochy
  - celkové prírodne orientované plochy v rámci lokality
  - celkové prírodne orientované plochy mimo lokality

„Prírodne orientovaná plocha“ je plocha určená primárne na ochranu alebo obnovu prírody. Prírodne orientované plochy sa môžu nachádzať v lokalite a zahŕňať strechy, fasády, vodné drenáže alebo iné prvky, ktoré sú navrhnuté, prispôbené alebo spravované tak, aby podporovali biodiverzitu. Prírodne orientované plochy sa môžu nachádzať aj mimo lokality organizácie za predpokladu, že ich vlastní alebo spravuje organizácia a sú primárne určené na podporu biodiverzity. Opísať možno aj spoločne spravované plochy určené na podporu biodiverzity za predpokladu, že je jasne vymedzený rozsah spoločnej správy.

„Nevyužiteľné plochy“ sú plochy, na ktorých došlo k pokrytiu pôvodnej pôdy (ako napr. cesty), v dôsledku čoho sa stali nepriepustnými. S touto nepriepustnosťou môžu byť spojené environmentálne vplyvy,

vi) pokiaľ ide o emisie

- „celkové ročné emisie skleníkových plynov“ prinajmenšom vrátane emisií CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O, HFC, PFC, NF<sub>3</sub> a SF<sub>6</sub>, vyjadrené v tonách ekvivalentu CO<sub>2</sub>,

Organizácia by mala zväziť vykazovanie emisií skleníkových plynov podľa niektorej zavedenej metodiky, ako je napr. Greenhouse Gas Protocol (Protokol o skleníkových plynoch).

- „celkové ročné emisie do ovzdušia“ prinajmenšom vrátane emisií SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> a PM, vyjadrené v kilogramoch alebo tonách.

- d) Ročná referenčná hodnota vyjadrujúca činnosť organizácie (údaj B) sa vyberá a vykazuje na základe týchto požiadaviek:

Údaj B:

- i) je zrozumiteľný,
- ii) predstavuje údaj, ktorý najlepšie vystihuje celkovú ročnú činnosť organizácie,
- iii) umožňuje správny opis environmentálneho správania organizácie s prihliadnutím na osobitosti a činnosti organizácie,
- iv) predstavuje spoločnú referenčnú hodnotu pre sektor, v ktorom organizácia pôsobí, ako napr.:
  - celkový ročný fyzický výstup
  - celkový počet zamestnancov
  - celkový počet prenocovaní
  - celkový počet obyvateľov v oblasti (v prípade verejnej správy)
  - tony spracovaného odpadu (v prípade organizácií pôsobiach v sektore odpadového hospodárstva)
  - celková vyrobená energia (v prípade organizácií pôsobiach v sektore výroby energie)
- v) zabezpečuje porovnateľnosť vykazovaných ukazovateľov v priebehu času. Keď už je údaj B vymedzený, používa sa v nasledujúcich environmentálnych vyhláseniach.

Zmenu údaja B je potrebné vysvetliť v environmentálnom vyhlásení. V prípade zmeny údaja B organizácia zabezpečí, aby údaj bolo možné porovnávať počas najmenej 3 rokov pomocou prepočtu ukazovateľov za predchádzajúce roky podľa novo vymedzeného údaja B.

### 3. Osobitné ukazovatele environmentálneho správania

Každá organizácia každoročne takisto podáva správy o svojom environmentálnom správaní týkajúcom sa významných priamych a nepriamych environmentálnych aspektov a vplyvov, ktoré súvisia s jej hlavnými podnikateľskými činnosťami, sú merateľné a overiteľné a nie sú zahrnuté v hlavných ukazovateľoch.

Pri podávaní správ o týchto ukazovateľoch sa postupuje podľa požiadaviek stanovených v úvode tohto oddielu.

Ak sú k dispozícii, organizácia zohľadní sektorové referenčné dokumenty uvedené v článku 46, aby uľahčila identifikáciu osobitných ukazovateľov súvisiacich s príslušným sektorom.

### 4. Podávanie správ o významných environmentálnych aspektoch na základe kvalitatívnych informácií

V prípade, že nie sú k dispozícii žiadne kvantitatívne údaje na podávanie správ o významných priamych alebo nepriamych aspektoch, organizácie podávajú správy o svojom environmentálnom správaní na základe kvalitatívnych ukazovateľov.

## D. Miestna zodpovednosť

Organizácie, ktoré sa snažia o registráciu v EMAS, môžu vypracovať jedno združené environmentálne vyhlásenie zahŕňajúce niekoľko rôznych geografických lokalít.

Keďže zámerom EMAS je zabezpečiť miestnu zodpovednosť, organizácie zabezpečia, aby sa v združenom environmentálnom vyhlásení jasne určili a oznamovali významné environmentálne vplyvy každej lokality.

## E. Prístup verejnosti k informáciám

Organizácia musí byť schopná environmentálnemu overovateľovi preukázať, že ktokoľvek, kto sa zaujíma o jej environmentálne správanie, môže ľahko a bezplatne získať prístup k informáciám požadovaným podľa oddielu B a C. Na účely zabezpečenia takej transparentnosti by environmentálne vyhlásenie malo byť podľa možnosti verejne dostupné na webovom sídle organizácie.

Organizácia zabezpečí, aby takéto informácie o jednotlivých lokalitách alebo organizácii boli uverejnené v úradnom jazyku (alebo v jednom z úradných jazykov) členského štátu, v ktorom je organizácia registrovaná, alebo tretej krajiny, v ktorej sa daná lokalita alebo organizácia nachádza.

V prípade združeného environmentálneho vyhlásenia organizácia okrem toho zabezpečí, aby (na účely registrácie) boli tieto informácie k dispozícii v úradnom jazyku (alebo v jednom z úradných jazykov) členského štátu, v ktorom je organizácia registrovaná, alebo v úradnom jazyku (alebo v jednom z úradných jazykov) Únie, na ktorom sa dohodla s príslušným orgánom zodpovedným za registráciu.

Environmentálne vyhlásenie môže byť takisto k dispozícii v ďalších jazykoch, a to za predpokladu, že obsah preloženého dokumentu je v súlade s obsahom pôvodného environmentálneho vyhlásenia validovaného environmentálnym overovateľom a že je v ňom jasne uvedené, že ide o preklad validovaného dokumentu.“

---